

Widder

21.-31.3. Momentan herrscht ein bisschen viel Hektik in Ihrem Umfeld. Toll aber, wie Sie damit zurechtkommen. **1.-10.4.** Niemand verlangt Wunder von Ihnen. Nur Sie selbst tun das manchmal! **11.-20.4.** Jemand erwartet Loyalität von Ihnen.

Stier

21.-30.4. Vermeiden Sie es, sich heute in Streitigkeiten hineinziehen zu lassen. Das würde nicht gut gehen. **1.-10.5.** Der Erfolg einer Aktion ist schwerlich von der Hand zu weisen. Kritiker werden staunen! **11.-20.5.** Ersparen Sie sich sowas!

Zwillinge

21.-31.5. Sie erhalten überraschend Zuwendung von der Seite, von der eigentlich nichts zu erhoffen war. **1.-11.6.** Es bringt Ihnen nichts, anderen nachzueifern. Sie haben doch Ihre eigene Linie! **12.-21.6.** Hüten Sie sich vor latenten Fallstricken.

Krebs

22.6.-1.7. Sie sollten nun für Klarheit sorgen, denn das Hin und Her dauert Ihnen schon viel zu lange. **2.-12.7.** Sie dürfen zu den Gewinnern des Tages gehören. Ein hübscher Erfolg stellt sich ein! **13.-22.7.** Entschlossen ans Werk!

Löwe

23.7.-2.8. Delegieren Sie bitte die Arbeit, ehe es Ihnen zu viel wird. Grenzenlos belastbar sind auch Sie nicht! **3.-12.8.** Eine Auffrischung täte einer Beziehung gut. Sie ahnen schon, dass das nicht verkehrt wäre. **13.-23.8.** Lenken Sie in einer Frage ein!

Jungfrau

24.8.-2.9. Sie bestehen nun einen Test, von dem Sie gar nichts wussten. Veränderungen sind jetzt denkbar. **3.-12.9.** Ihren Konkurrenten haben Sie geschickt ausgetrickst. Und die Mittel waren auch noch fair! **13.-23.9.** Ihre Geduld wird jetzt belohnt.

Waage

24.9.-3.10. Manche Menschen sind leider recht umständlich. Dadurch geht zum Teil wichtige Zeit verloren. **4.-13.10.** Von einem neuen Kontakt dürfen Sie sich bereits heute eine Menge versprechen! **14.-23.10.** Rechnen Sie heute mit allem.

Skorpion

24.10.-2.11. Teilweise haben Sie sich den momentanen Stress selbst zuzuschreiben. Aber das ändert sich in Kürze. **3.-12.11.** Bis auf Weiteres kreuzt Unaufschiebbares Ihren Weg nicht mehr. **13.-22.11.** Für die Aktion sind Sie bestens ausgerüstet!

Schütze

23.11.-2.12. Schenken Sie keine großen Dinge. Häufig liegt der Beweis der Zuneigung in den kleinen Präsenten! **3.-12.12.** Gönnen Sie sich ruhig mal wieder etwas Schönes. Wer arbeitet, soll auch seine Freude haben. **13.-21.12.** Das stehen Sie durch!

Steinbock

22.-31.12. Wer Ihnen Ihren angestammten Platz streitig machen will, der hat heute ganz schlechte Karten. **1.-10.1.** Sie benötigen dringend eine glaubhafte Ausrede? Da könnte Ihnen ein Freund gut helfen. **11.-20.1.** Kümmern Sie sich um Persönliches!

Wassermann

21.-30.1. Aus einer Meinungsverschiedenheit werden Sie als Sieger hervorgehen. Das steht jetzt schon fest. **31.1.-9.2.** Bewahren Sie Ihre Ruhe auch dann, wenn jetzt alle um Sie herum immer hektischer werden! **10.-19.2.** Ihr Wissen wird gefordert!

Fische

20.-28.(29).2. Für die Ausdauer, die Sie bewiesen haben, werden Sie heute erstmals belohnt. Also lassen Sie nicht nach! **1.-10.3.** Weil Sie das Beste kennen gelernt haben, sind Sie für anderes verdorben. Gut so. **11.-20.3.** Möglicherweise erfolgt heute die Wende!

Das tz-Leserfoto von Martin Gebhardt aus Neuried

Herbstliche Zugspitze

Kürzlich um halb sieben am Fuße der Zugspitze ... Unser Leser Martin Gebhardt ist für diesen wunderschönen Sonnenaufgang extra früh aufgestanden, um dieses herbstliche Naturschauspiel keinesfalls zu verpassen. Und wie man sieht, hat sich seine Disziplin gelohnt ... Ein Foto wie gemalt und ein traumhafter Tag im Karwendel.



Schicken auch Sie uns Ihr Lieblingsfoto. Jedes veröffentlichte Bild wird mit 50 Euro honoriert. Bitte nicht vergessen: Infos, wo und wann der Schnappschuss entstanden ist, und ein Porträt von Ihnen. Bilder an: tz-Fotoredaktion, Paul-Heyse-Str. 2-4, 80336 München oder per E-Mail an bild@tz.de. Wollen Sie Ihr Papierbild zurück, dann legen Sie bitte einen adressierten und frankierten Rückumschlag bei.



10. November

Justus

Justus wurde 601 von Papst Gregor dem Großen als Glaubensbote nach England gesandt. 624 wurde er zum vierten Erzbischof von Canterbury ernannt. Er starb im Jahre 627.

Kinder fragen

Gibt es auch giftige Säugtiere?

Ja. Zum Beispiel das Männchen des Schnabeltiers, das an seinen Hinterbeinen einen giftigen Dorn trägt. Mit einem Stich kann es einen mittelgroßen Hund töten. Auch kleinere Säuger haben ihre Giftwaffen: Die Spitzmaus tötet ihre Opfer mit giftigem Speichel.

Lösung von Seite 1

Richtig ist Antwort d Die Redewendung „flüssig sein“ kommt aus dem Bankwesen, wo liquide - also „flüssig“ - zahlungsfähig oder verfügbar bedeutet.

Mehr Wissen gibt es unter www.duden.de

Die tz-Ratgeber

Schreib doch Petra Ein englischer Garten?

Der Englische Garten ist einer der größten und sicherlich schönsten Landschaftsgärten weltweit. Aber warum trägt er genau diesen Namen?
SUSANNE R.

Den Englischen Garten in München gibt es in seiner heutigen Form und am heutigen Ort seit dem 13. August 1789. An diesem Tag im Sommer ließ Kurfürst Carl Theodor das Gebiet in einen für das Volk frei zugänglichen Park umwandeln. Für die Umsetzung zuständig war damals der Hofgärtner Ludwig von Skell. Der Englische Garten war die erste frei zugängliche Parkanlage in ganz Europa. Sein Aussehen ist bis heute ge-

prägt von einer Form des Landschaftsbaus, die im 18. Jahrhundert in England geprägt wurde. Der sogenannte Englische Landschaftsgartenbau sieht sich im Kontrast zum Landschaftsbau französischer Prägung, wo die Natur in exakte geometrische Formen gepresst wurde. Der englische Garten dagegen versucht, sich dem ideal einer natürlichen Landschaft anzunähern. Das Ziel des Gärtners ist die Schaffung eines begehbaren, authentischen Landschaftsbildes, ganz wie es der Englische Garten in München bis heute geblieben ist.



Gesundheit Rücken macht schlaflos

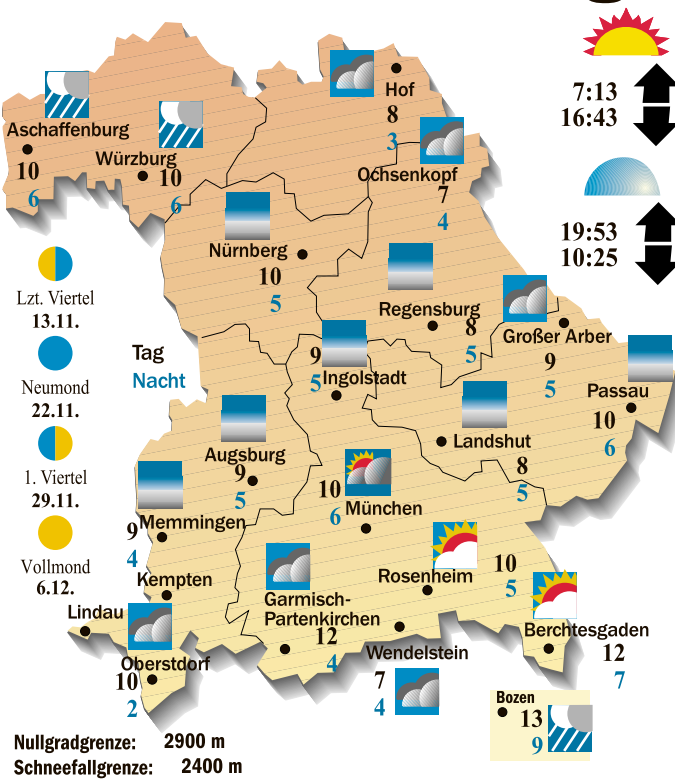
Nachts kann ich (46 Jahre) seit geraumer Zeit wegen Rückenschmerzen nicht mehr durchschlafen. Wenn ich dann tagsüber in Bewegung bin, sind meine Beschwerden wieder weg. Muss ich mir Sorgen machen?

Das von Ihnen beschriebene Beschwerdebild kommt in der orthopädischen Praxis relativ häufig vor und tritt typischerweise in der vierten oder fünften Lebensdekade auf. Ausgangspunkt sind meist degenerative (arthrotische) Veränderungen der kleinen Wirbelgelenke, die über ihre Schmerzfasern den Schmerz in den Rücken, mitunter auch ins Gesäß und/oder die Beine projizieren. Durch Bewegung wird das Gelenk wieder besser durchblutet und ernährt, des-

halb verschwinden die Schmerzen, wie Sie beschreiben, tagsüber wieder. Mein Rat: Geben Sie sich baldmöglichst in orthopädische Behandlung - auch um einer Verschlimmerung Ihrer Beschwerden vorzubeugen. Helfen können die Einnahme von nichtsteroidalen Antirheumatika, eine physikalische Therapie und gegebenenfalls auch eine gezielte Injektion an die betroffenen Gelenke. Einen guten Langzeiteffekt haben zudem regelmäßige körperliche Betätigung und konsequent durchgeführte isometrische Anspannungsübungen zur Stärkung der Rumpfmuskulatur. DR. HERBERT KONVALIN MVZ IM HELIOS



Nach Nebelaufklärung vielerorts freundlich



Münchner Rekorde 10.11.
Wärmster Tag: 20,5° (1963)
Kältester Tag: -1,0° (1921)
Wärmste Nacht: 10,3° (1895)
Kälteste Nacht: -7,5° (1908)

Bergwetter
Bis auf Weiteres bleibt es überwiegend trüb. Am Nachmittag regnet es immer wieder mit Schwerpunkt in den Südalpen. Sehr mild mit Tageshöchstwerten in 2000 m um 6 Grad.

Südbayern
Heute löst sich der teils zähe Nebel nur langsam auf. Im Südosten bleibt es föhnbedingt gering bewölkt und trocken. Die Temperaturen erreichen 8 bis 12 Grad. Der Wind weht schwach bis mäßig aus Süd.

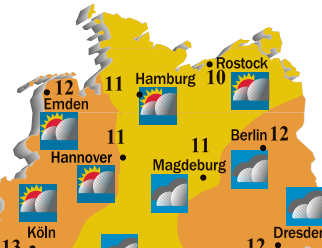
Nordbayern
Heute zunächst neblig-trüb. Später verdichten sich die Wolken, und es breitet sich leichter Regen aus. Temperaturen 8 bis 10 Grad.

Meerestemperaturen
12-13 Grad Nordsee
10-13 Grad Ostsee
16-19 Grad Biskaya
19-20 Grad Algarve
23-24 Grad Kanaren
16-19 Grad Adria
20-22 Grad Ägäis
19-22 Grad Westl. Mittelmeer
19-25 Grad Östl. Mittelmeer

Biowetter
Das Befinden wird nicht ungünstig beeinflusst. Konzentrations- und auch die Leistungsfähigkeit liegen im Bereich der Norm. Bewegung im Freien stärkt die Kräfte.

Wetterlage
Ein Tief greift auf die Region über. Die milde Südströmung bleibt erhalten.

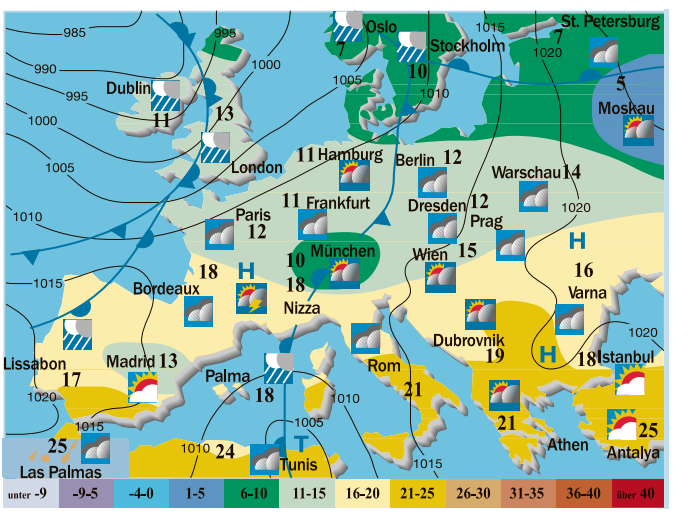
Bauernregel
Im November ist hinter jeder Staude ein anderes Wetter.



Wetter	Temperatur
	13° / 8°
	13° / 6°
	11° / 5°
	11° / 4°
	9° / 2°

Temperaturen Bayern (gestern Mittag)

München	sonnig	10	Nürnberg	bedeckt	8
Augsburg	bedeckt	7	Passau	Nebel	7
Bamberg	wolkig	8	Regensburg	Regen	7
Garmisch	sonnig	13	Straubing	bedeckt	7
Mühldorf	bedeckt	8	Zugspitze	heiter	-2



Reisewetter

Alpensüdseite: Regenschauer, örtlich Gewitter, 11 bis 16 Grad.	Slowenien, Kroatien: Wolken und etwas Sonne, 15 bis 19 Grad.
Österreich, Schweiz: Wechselnd bis stark bewölkt, gebietsweise Regen, 9 bis 17 Grad.	Südf frankreich: Heiter, örtlich aber leichter Regen, Tageshöchstwerte 12 bis 18 Grad.
Italien, Malta: Vielerorts freundlich, teils aber wolkig, meist trocken, 19 bis 23 Grad.	Israel, Ägypten: Freundlich, 25 bis 32, in Oberägypten 36 Grad.
Spanien, Portugal: Sonnig, am Atlantik aber Wolken und ergiebiger Regen, 13 bis 19 Grad.	Mallorca, Ibiza: Meist wechselnd bis stark bewölkt, dabei teils Regen, um 19 Grad.
Griechenland, Türkei, Zypern: Meist heiter, örtlich Wolken, meist trocken, 18 bis 26 Grad.	Madeira, Kanarische Inseln: Sonne und Wolken, auf Teneriffa etwas Regen, 19 bis 25 Grad.
Benelux, Nordfrankreich: Bewölkt, Regen, 12 bis 15 Grad.	Tunesien, Marokko: Wechselnd wolkig, überwiegend trocken, 16 bis 23, auf Djerba 26 Grad.

Europa und Welt (gestern Mittag)

London	heiter	12	Warschau	bedeckt	10
Mallorca	wolkig	20	Wien	heiter	15
Amsterdam	bedeckt	12	Zypern	heiter	25
Moskau	bedeckt	6	Kairo	sonnig	27
Antalya	bedeckt	21	New York	wolkig	15
Nizza	Regen	13	Tel Aviv	sonnig	29
Athen	heiter	21	Tokio	wolkig	20
Paris	bedeckt	12	Tunis	heiter	25
Rom	heiter	21			
Barcelona	Regen	14			
Bordeaux	wolkig	14			
Salzburg	bedeckt	7			
Venedig	bedeckt	15			

Herausgeber: Dirk Ippen, Alfons Döser
Chefredakteur: Rudolf Bögel
Stellv. Chefredakteur: Peter Schiebel

Verantwortlich: Region München: Stefan Dörner, Stellv. Uli Heichele, Sebastian Arbinger; Kommunalpolitik: David Costanzo; Münchner Kultur: Matthias Bieber; Sport: Florian Benedikt, Stellv. Klaus Heydenreich; Politik: Klaus Rimpel; Gesellschaftskolumne: Ulrike Schmidt; Layout: Sebastian Raab, Stellv. Alois Kaiser; Cheflayout: Manfred Salzinger; Bildredaktion: Stephanie Braunert; Reise: Christine Hinkofer; Autor: Rudolf Bögel, Stellv. Peter Schiebel; Wirtschaft: Karl-Heinz Dix;

Schlussredaktion: Michael Dürr; Autorin: Dr. Beate Kayser; Öffentlichkeitsarbeit: Oliver Mennert

Redaktion: Tel.: 0 89 / 53 06-0, Fax 5306-552
Anzeigenannahme: 0 89 / 53 06-666
Anzeigen-Fax: 53 06-640/641
Verantwortlich für Anzeigen, Inland: Hans-Georg Bechtold.

Anzeigenpreisliste Nr. 69,
Zeitungsguppe Münchner Merkur (MM + OV + tz).
Abonnementpreis monatlich Euro 23,95 frei Haus (einschließl. Euro 1,67 MwSt.).
Abbestellungen können nur schriftlich mit einer Frist von 6 Wochen zum Quartalsende bzw. zum Ende des Vorauszahlungszeitraumes erfolgen.
Samstag mit tz-Tele-Magazin.

Verlag: Zeitungsverlag tz München GmbH & Co. KG, 80282 München oder Paul-Heyse-Straße 2-4, 80336 München, zugleich Anschrift aller Verantwortlichen.
Geschäftsführer: Dirk Ippen, Andreas Heinkel.
Druck: Druckhaus Dessauerstraße GmbH & Co. BetriebsKG, Dessauerstr. 10, 80992 München

Für die Herstellung der Zeitung wird Recycling-Papier verwendet.